

St Gregory Armenian Church Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Aida Sethian	(626) 695-8013
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O	Christina Hilalian	(626) 716-4300
A.C.Y.O. V.Chair	Sophia Kedjidjian	(626) 773-2526
Choir Director	Elise Tashjian	(626) 356-9208
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Yeran Melelian	(213) 760-1204
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000
Bell Tower Mural	\$60,000

Romans (Հոռոմ) 6:12-23

What then? Should we sin because we are not under law but under grace? By no means! Do you not know that if you present yourselves to anyone as obedient slaves, you are slaves of the one whom you obey, either of sin, which leads to death, or of obedience, which leads to righteousness? But thanks be to God that you, having once been slaves of sin, have become obedient from the heart to the form of teaching to which you were entrusted, and that you, having been set free from sin, have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms because of your natural limitations. For just as you once presented your members as slaves to impurity and to greater iniquity, so now present your members as slaves to righteousness for sanctification.

Ուրեմն ի՞նչ, մեղանչե՞նք, քանի որ Օրէնքի տակ չենք, հապա՛ շնորհքի տակ: Ամե՛նէից: Չէ՞ք գիտեր թէ որո՛ւն որ դուք ձեզ իբր ստրուկ յանձնէք հնազանդելու համար, ստրուկ կ'ըլլաք անոր՝ որուն կը հնազանդիք, թէ՛ մեղքին՝ որ կ'առաջնորդէ մահուն, եւ թէ հնազանդութեան՝ որ կ'առաջնորդէ արդարութեան: Բայց շնորհակալութի՛նց Աստուծոյ, որ մեղքին ստրուկ ըլլալէ ետք՝ սրտանց հնազանդեցաք այն ուսուցումի տիպարին՝ որ աւանդուեցաւ ձեզի: Ուստի դուք՝ ազատած ըլլալով մեղքէն՝ ստրուկ եղաք արդարութեան, մարդկային կերպով կը խօսիմ՝ ձեր մարմինին տկարութեան պատճառով, քանի որ ինչպէս յանձնեցիք ձեր անդամները անօրէնութեան՝ ստրուկ ըլլալու անմաքրութեան եւ անօրէնութեան, այնպէս ալ հիմա ընծայեցէ՛ք ձեր անդամները սրբութեան՝ ստրուկ ըլլալու արդարութեան:

Attention Graduates

The St. Gregory Bulletin would like to honor

all of our graduates. If you or a loved one is
graduating this spring, please forward information

and a photo to stgregoryarmenianchurch@yahoo.com.

Աւարտողներուն Ուշադրութեան

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցոյ Թերթիկի մէջ կ'ուզենք պատուել մեր շրջանաւարտները: Եթէ դուք եւ կամ ձեր հարազատներէն մէկը կ'աւարտէ այս Գարնան՝ հաճեցէ՛ք տեղեկութիւններ եւ նկար ուղարկել մեր կայքէջին՝ stgregoryarmenianchurch@yahoo.com.

Մատթեոսի Աւետարանէն (Matthew) 12:1 – 8

Այն ատեն Յիսուս, շաբաթ օր մը, անցաւ արտերու մէջէն, իր աշակերտները անօթեցած էին ու սկսան հասկ փրցնել եւ ուտել: Փարիսեցիները, երբ այս բանը տեսան, ըսին Յիսուսի, «Ահաւասիկ քու աշակերտներդ կ'ընեն բան մը, որ օրինաւոր չէ շաբաթ օրը ընել»: Եւ ան ըսաւ անոնց, «Դուք չէ՞ք կարդացած թէ ի՞նչ ըրաւ Դաւիթ, երբ անօթեցաւ ինք եւ անոնք, որ իր հետ էին, թէ ինչպէս մտաւ Աստուծոյ տունը եւ կերաւ: Առաջաւորութեան հացը զոր ուտել օրինաւոր չէր ո՛չ իրեն եւ ո՛չ ալ անոնց՝ որ իր հետ էին, այլ միայն՝ քահանաներուն: Կամ թէ՛ Օրէնքի մէջ չէ՞ք կարդացած որ քահանաները շաբաթ օրերը տաճարին մէջ կը պղծեն շաբաթը եւ անմեղ են: Բայց կ'ըսես՝ ձեզի, որ տաճարէն անելի մե՛ծը կայ այստեղ: Եւ եթէ գիտնայիք թէ ի՞նչ ըսել է՝ ողորմութիւն կ'ուզես եւ ոչ զոհ, այն ատեն դուք անմեղները չէիք դատապարտեր, ուրեմն՝ մարդու Որդին տէրն է շաբաթ օրուան:

At that time Jesus went through the grain fields on the Sabbath. His disciples were hungry, and they began to pluck heads of grain and to eat. But when the Pharisees saw it, they said to him, “Look, your disciples are doing what is not lawful to do on the Sabbath.” He said to them, “Have you not read what David did when he was hungry, and those who were with him: how he entered the house of God and ate the bread of the Presence, which it was not lawful for him to eat nor for those who were with him, but only for the priests? Or have you not read in the Law how on the Sabbath the priests in the temple profane the Sabbath and are guiltless? I tell you, something greater than the temple is here. And if you had known what this means, ‘I desire mercy, and not sacrifice,’ you would not have condemned the guiltless. For the Son of Man is Lord of the Sabbath.”

The Private Prayer of the Celebrant:

(Which is expressed during the Great Entrance of the Chalice)

None of us who are bound by carnal passions and desires is worthy to approach your table or to minister to Your royal glory; for to serve You is great and fearful even to the heavenly hosts. Yet, through your immeasurable goodness, You, Infinite Word of the Father, did become man and did appear as our high-priest; and, as Lord of all, did commit to us the ministry of this priesthood and this bloodless sacrifice.

For You are our Lord God, who rules over those who are of heaven and those of earth; who sit upon the cherubic throne, Lord of the Seraphim and King of Israel, who alone is holy and live in the saints. I beseech You, who alone are good and ready to hear, look upon me, your sinful and unprofitable servant, and cleanse my soul and my mind from all the defilements of the evil one; and by the power of Your Holy Spirit, enable me, who have been clothed with the grace of this priesthood, to stand before this holy table and to consecrate your spotless body and your precious blood.

Bowing down my neck to You, I entreat You; turn not Your face from me and reject me not from among Your servants; but make me, Your servant, worthy (sinful and unworthy as I am) to offer these gifts to you. For You offer and You Yourself are offered and You receive and You give, O Christ our God and we give glory to You, together with Your eternal Father and the most holy and beneficent Spirit, now and always and unto the ages of ages. Amen.



**MISSION STATEMENT OF
ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH OF PASADENA**

The parish of St. Gregory Armenian Apostolic Orthodox Church is a fellowship of Christians committed to practicing the Orthodox Christian Faith through:

1. Sanctifying the life of the faithful
2. Proclaiming the truth of Christ through worship
3. Increasing the number of faithful through outreach and evangelism
4. Service
5. A common life in Christ as expressed in the distinctive faith-experience, sacraments and heritage of the Apostles and of the Church Fathers.

OUR PARISH GOALS:

Worship – *Love the Lord God with all your heart, soul & mind.* (Mt. 22:37)

Ministry – *Love your neighbor as yourself* (Mt. 22:39)

Evangelism – *Go...make disciples* (Mt. 28:19)

Fellowship (Edification) – *Baptize them* (Mt. 28:19)

Instruction – *Teach them to obey all that I have commanded* (Mt. 28:20)

ԱՌԱՔԵԼՈՒԹԻՒՆԸ ՓԱՍՏՏԻՆԱՅԻ

Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԻՉ ՀԱՅՑ.

ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

Ս. Գրիգոր Լուսավորիչ Հայաստանեայց Առաքելական Եկեղեցույ անդամները յանձնառու են գործարդելու ուղղափառ հաւատքը Քրիստոնէութեան՝ այսինքն:

1. Զարկ տալ հաւատացեալներու բարեպաշտութեան:
2. Քարոզել ճշմարտութիւնը Քրիստոսի:
3. Բազմացնել հաւատացեալներու թիւը՝ ընկերային ծառայութեամբ եւ անտարանութեամբ:
4. Ծիսակատարութեամբ:
5. Ապրիլ կեանքը Քրիստոսի մէջ, այնպէս ինչպէս արտայայտուած է Առաքեալներու եւ եկեղեցույ հայրերու հաւատքի յատկանշանական փորձառութեանց, եկեղեցական խորհուրդներուն եւ անդուութեանց մէջ:

ՆՊԱՏԱԿԸ ՄԵՐ ԾՈՒԽՆԻՆ

ՊԱՇՏԱՍՈՒՆՔ - «Սիրէ՛ քու Տէր Աստուածդ քու ամբողջ սրտովդ, քու ամբողջ հոգիովդ եւ քու ամբողջ մտքովդ»: (ՄԹ. 22:37)

ՔԱՐՈԶՉՈՒԹԻՒՆ - «Սիրէ՛ ընկերդ քու անձիդ պէս»: (ՄԹ. 22:39)

ԱԻՆՏԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ - «Քացէ՛ք...աշակերտ դարձուցէք բոլոր ազգերը»: (ՄԹ. 22:19)

ԸՆԿԵՐԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆ - «Մկրտեցէ՛ք զանոնք Հօր եւ Որդիին եւ Սուրբ Հոգիին անունով: (ՄԹ. 28:19)

ՀՐԱՀԱՆԳ - «Սորվեցուցէ՛ք անոնց պահել այն ամէնը, ինչ որ պատուիրեցի ձեզի»: (ՄԹ. 28:20)

ST. GREGORY ORTHODOX
BOOKSTORE

Visit our bookstore!

Gifts for any occasion are available

**Very Affordable, Highly Attractive
Invaluable Books of Armenian Church
History for all your Friends and Family**

Every Sunday after

Church Services



**Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԽՈՐԻՉ
ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ**

ԳՐԱԽԱՆՈՒԹ

Որեւէ առիթով՝ ձեր նուէրներուն համար
Այցելեցէք եկեղեցույս ԳՐԱԽԱՆՈՒԹը

Մատչելի Գիներ

Արժէքաւոր Պատմական Հատորներ Զեր
Ընտանիքին եւ Բարեկամներուն Համար

Ամէն Կիրակի Ս. Պատարագէն ետք

Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:
 Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի հեռաձայնել
 Էլիզ Թաշճեանին՝ Երգչախումբի ղեկավարին
The Choir welcomes new members.
If you are interested, please see Elise Tashjian,
the Choir Director

ANNOUNCEMENT

The Pastor is available to visit our parishioners in the hospital, nursing homes, or conduct Home Blessings, and other sacramental needs and consultations. Please call the church office at 626-449-1523. We would like to increase our outreach to church members who are unable to attend services. Any parishioner who has a concern is welcome to call the pastor or the Parish Council

Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային
 հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ
 Please turn off your cell phone
 when entering the church

Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ

Հոգեհանգստեան խնդրանքները հաճեցէք ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

Requiem Services

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin

Remember The Church In Your Will

If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

Հոգեհանգստ - Requiem

- A special requiem service will be held in memory of H. H. Karekin II Catholicos of All Armenians on the occasion of 20th anniversary of passing.
- Requiem service in memory of Antranik Avedisian on the occasion of 3rd year of his passing . It is requested by Mr. & Mrs. Avedis & Tamar Avedisian & family, Mr. & Mrs. Pauline & Asbed Bedikian, Mr. & Mrs. Salpi & Aret Garavaryan.
- Requiem service in memory of Aziza Hanna on the occasion of the 40th day of her passing as well as all Postaldjian and Kouyoumjian families deceased. It is requested by Mr. & Mrs. George & Armine Postaldjian and sons Raffi and Ara
- Requiem service in memory of Hagop Kasarjian on the occasion of first year of his passing and as well as Alice Ayvazian and Manouge Seferian. It is requested by Mr. & Mrs. Avedis & Nvart Ghazarian, Mr. & Mrs. Garo & Loucine Ghazarian and family, Mr. & Mrs. Levon & Narine Ghazarian and family, Mr. & Mrs. Ara & Ani Kolian.
- Հոգեհանգստեան յատուկ պաշտօն պիտի կատարուի Ն. Ս. Տ. Տ. Գարեգին Չրդ Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի մահուան 20րդ տարելիցին առիթով:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Անդրանիկ Աւետիսեանի մահուան 3րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկին Աւետիս եւ Թամար Աւետիսեան եւ զաւակունք, Տէր եւ Տիկին Փօլին եւ Ասպետ Պետիքեան, Տէր եւ Տիկին Սալբի եւ Արեթ Կարաարայան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Յակոբ Գասարճեանի մահուան առաջին տարելիցին առիթով ինչպէս նաեւ Ալիս Ալվազեանի եւ Մանուկ Սէֆերեանի հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկին Աւետիս եւ Նուարդ Ղազարեան, Տէր եւ Տիկին Կարօ եւ Լուսինէ Ղազարեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկին Լեւոն եւ Նարինէ Ղազարեան եւ ընտանիք, Տէր եւ Տիկին Արա եւ Անի Գօլեան:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի Ազիզա Հաննայի մահուան 3րդ տարելիցին առիթով ինչպէս նաեւ բոլոր Փօսթալճեան եւ Գոյումճեան գերդաստաններուն նկէտեցեալներուն հոգիներուն համար: Խնդրողներն են՝ Տէր եւ Տիկին Ճորճ եւ Արմինէ Փօսթալճեան եւ զաւակները՝ Ռաֆֆի եւ Արա:



**St. Gregory Illuminator Armenian Apostolic Church
of Pasadena**

Armenian Saturday School

2019-20 Academic Year Enrollment Is Now Open



Every Saturday from 10-1:00p.m.

- ✓ For ages 5-13.
 - ✓ All levels of Armenian.
 - ✓ Rigorous, curriculum guided teaching.
 - ✓ Special emphasis on Armenian culture, history, church, music.
 - ✓ Annual poetry competitions and art competitions.
- Please inquire for adult classes in all levels.

For more info please contact Mr. Norayr Daduryan
norayrdaduryan@gmail.com
(626) 683 7211

St. Gregory Armenian Church

Մր. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Եկեղեցի
Fellowship Auxiliary Committee Presents

ONE-DAY BUS TRIP TO

Մեկ Օրուայ Պատյս

**Newport Beach-Laguna Beach-Dana Point
Mission San Juan Capistrano**



Wednesday, July 24, 2019

**Bus Will Leave at 9am
Return Around 7pm
Special Lunch Buffet in
EL TORITO Restaurant
at the Dana Point Harbor**



For Reservations, Please call

Donation... \$75

Vahe ... 562-715-8730

Alice ... 818-606-6606

Khrist ... 626-202-2704

Vera (Church Office) ... 626-449-1523

PARISH FELLOWSHIP HOUR

Our Parish Fellowship Hour, which follows Divine Liturgy each week in the Yegavian Hall, is a wonderful opportunity for parishioners to meet, greet and enjoy one another's company. It's truly one of the most important aspects of our community life, and is more than a time to enjoy coffee, tea and refreshments.

We have always relied on parishioners to host the Parish Fellowship Hour, for which we are grateful. In that tradition, we ask that any individual, couple, family or group of families to come forward and pledge their support in hosting Fellowship Hour on either a happy occasion or in memory of a loved one.

We take this opportunity to thank all the volunteers who have hosted the Parish Fellowship Hour thus far, as we encourage others to come forward and do likewise.

To host a Parish Fellowship Hour or learn more about this program, please contact the church office at 626-449-1523, email at stgregoryarmenianchurch@yahoo.com, or call Sevan Sarkisian at 626-808-1460



UPCOMING EVENTS AT ST. GREGORY ARMENIAN CHURCH, PASADENA

- **Wednesday—July 10, 2019 - 12:00 p.m.**
Friendship Club Luncheon

**For More Information Please call:
DEACON VAHE CHARKHUTIAN (562) 715-8730**

**St. Gregory Sunday School
Sunday Morning 11:00a.m. 12:30p.m.
Dunaians Hall**

**Registration for 2019-2020 Sept. 8, 2019
11-12 p.m. Dunaians Hall
Ages 4 - High School Are Welcome**

**Teaching Sharagan, Prayer & Tradition
of the Armenian Church**

**For information call
Marguerite Hougasian (626) 351-8137**

**“Train up a child in the way he should go
And when he is old, he will not depart from it.”**

Proverbs 22:6



**Սբ. Գրիգոր Լուսաւորիչ Եկեղեցւոյ Կիրակնօրեայ
Վարժարան**

Կիրակի Առաւօտեան 11:00 - 12:30

Տունայեանց սրահին մէջ

**Արձանագրութիւն 2019-2020 տարեշրջանի համար
Սեպտեմբեր 8, 2019 Առաւօտեան ժամը 11-12**

**Յաւելեալ մանրամասնութեան համար հեռաձայնել
Մարկրիթ Ղուկասեանին՝ (626) 351-8137**

**«Կրթէ՛ մանուկը իր ճամբան սկսած ատենը,
որպէս զի իր ծերութեան ատենն ալ անկէ
շխտորի»**

Առակաց 22:6

What the Church Fathers Say About Christian Love and the Sanctity of Marriage

- The Orthodox Church understanding of marriage is very clear: marriage is the fundamental cell of the organism known as “society.” For that reason the Church blesses the married state so that the husband and wife may be exalted and might realize, fulfill and attain a fundamental aim of marriage; namely, to create a Christ-loving, God-pleasing family, and to inspire children and others in the faith and knowledge of the Gospel.
- When the holy state of matrimony becomes contaminated by secular society (and it’s lack of Judeo-Christian values), then the very basic unit of society and the very core around which children are nurtured, is corrupted and torn apart. Without the holy state of marriage and the bonds of the family, we become a society without purpose or meaning.
- *When husband and wife are united in marriage, they no longer seem like something earthly, but rather like the image of God Himself.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love can do all things and if it ceases to be generous and sharing, it is no longer love.*
St. Gregory the Theologian (604)
- *Two souls united in this way have nothing to fear. With harmony, peace and mutual love, husband and wife possess every possible wealth. They can live in peace behind impregnable wall which protects them, which is love in accordance with God’s will. Thanks to love, they are harder than a diamond, harder than iron, they have everything they need as they steer their course towards eternal glory and enter more and more fully into God’s grace.*
St. John Chrysostom (407)
- *Love is not puffed up...arrogance is like a very tall but rotten tree. All of its branches are brittle and if someone climbs upon it, he immediately falls from the height he has attained.*
St. Ephraim the Syrian (372)

- *Do you wish to lead a proper life? Then exercise humility. If you refuse to do this, then it is impossible to share love or lead a good life.*
St. Ephraim the Syrian (372)
- *God created Adam and Eve that there might be great love between them, reflecting the mystery of the Divine unity.*
St. Theophilus of Antioch (c. 180)
- *The natural bond becomes a yoke through the blessing of the Church.*
St. Basil the Great (379)
- *Tell my sisters to love the Lord and be satisfied with their husbands in flesh and spirit. In the same way, tell my brothers in the name of Jesus Christ to love their wives as he Lord does the Church.*
St. Ignatius (107)



PARKING CONCERN:

Please be reminded that the parking in the retail shopping center on Colorado Blvd., next door to St. Gregory is for patrons only. Your car will be subjected to towing if you leave your car in their parking lot during church services.

Կանգառի Հարց:

Եկեղեցական արարողութեան եւ յուղարկաւորութիւններու ընթացքին պիտի խնդրենք ձեր ինքնաշարժերը չկանգնեցնել կողքի գործատեղիներու կանգառին մէջ: Այլապէս ձեր ինքնաշարժերը պիտի փոխադրուին ուրիշ տեղ (TOWING)